



Fig. 7

Fig. 5+6 Anschlussbeispiele
 Fig. 5: Ausgang mit 1 Antrieb
 Fig. 6: Ausgang mit 2 Verbrauchern

Fig. 7 Anschlussbeispiel für Binäreingänge
 Die Binäreingänge können mit externer und interner Spannung genutzt werden.

B1 + B2: Nutzung einer externen Spannung

- Externe Spannung: 12...80 V DC bzw. 12...230 V AC
- B1 und B2 können auch Zentralsteuerungen sein.

B5 + B6: Nutzung der internen Spannung des Aktors

- N/- wird nicht benötigt.

Entsorgung

Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

Konformität

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

Fig. 5+6 Connection examples
 Fig. 5: Output with 1 drive
 Fig. 6: Output with 2 devices

Fig. 7 Connection example for binary inputs
 The binary inputs can be used with external and internal voltage.

B1 + B2: Using an external voltage

- External voltage: 12...80 V DC resp. 12...230 V AC
- B1 and B2 can also be central controls.

B5 + B6: Using the internal voltage of the actuator

- N/- is not required.

Disposal

The device must be disposed of according to statutory regulations after use. Do not dispose of with household rubbish!

Conformity

The product conforms to the conditions of the EU Directives.

Fig. 5+6 Ejemplos de conexión
 Fig. 5: Salida con 1 accionamiento
 Fig. 6: Salida con 2 consumidores

Fig. 7 Ejemplo de conexión para entradas binarias
 Las entradas binarias pueden utilizarse con tensión externa e interna.

B1 + B2: Uso de una tensión externa

- Tensión externa: 12...80 V DC o 12...230 V AC
- B1 y B2 también pueden ser controles centrales.

B5 + B6: Uso de una tensión interna del actor

- N/- no es necesario.

Eliminación

Tras el uso, el aparato deberá eliminarse conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

Conformidad

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

Fig. 5+6 Exemples de raccordement
 Fig. 5 : Sortie avec 1 entraînement
 Fig. 6 : Sortie avec 2 consommateurs

Fig. 7 Exemple de raccordements pour entrées binaires
 Les entrées binaires peuvent être utilisées avec une tension externe ou interne.

B1 + B2 : Utilisation d'une tension externe

- Tension externe : 12...80 V DC ou 12...230 V AC
- B1 et B2 peuvent également être des commandes centralisées.

B5 + B6 : Utilisation de la tension interne de l'actionneur

- N/- n'est pas nécessaire.

Mise au rebut

L'appareil doit être éliminé selon les dispositions légales après utilisation. Ne pas jeter avec les déchets ménagers !

Conformité

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

Fig. 5+6 Esempi di connessione
 Fig. 5: Uscita con 1 azionamento
 Fig. 6: Uscita con 2 carichi

Fig. 7 Esempio di collegamento degli ingressi binari
 Gli ingressi binari possono essere utilizzati con tensione esterna e interna.

B1 + B2: Impiego di una tensione esterna

- Tensione esterna: 12...80 V DC oppure 12...230 V AC
- Anche B1 e B2 possono essere controlli centralizzati.

B5 + B6: Impiego della tensione interna dell'attuatore

- N/- non è richiesto.

Smaltimento

Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle norme di legge. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici!

Conformità

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE.

KNX S4-B10 / KNX S2-B6	Allgemein:	General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
	Gehäuse Kunststoff	Housing plastic	Carcasa de plástico	Boîtier en plastique	Alloggiamento in materiale sintetico
	Farbe weiß	Colour white	Color blanco	Couleur blanc	Colore bianco
	Montage in Verteilern oder Kleingehäusen nach DIN VDE 0603 auf 35 mm Hutschiene nach DIN EN 60715	Assembly in distribution boxes or small housings according to DIN VDE 0603 on 35 mm mounting rails according to DIN EN 60715	Montaje en distribuidores o cajas pequeñas según DIN VDE 0603 en regleta de sombrecete de 35 mm según DIN EN 60715	montage dans des tableaux de distribution ou des petits boîtiers selon DIN VDE 0603 sur rails oméga de 35 mm selon DIN EN 60715	Montaggio in distributori o piccoli quadri secondo DIN VDE 0603 su guide DIN EN 60715 da 35 mm
IP20 [DIN EN 60 529]	Schutzgrad [nach]	Degree of protection [according to]	Grado de protección [según]	Indice de protection [selon]	Grado di protezione [secondo]
107 mm x 88 mm x 60 mm 6	Maße (B x H x T) Teilungseinheiten	Dimensions (W x H x D) division units	Dimensiones (an. x al. x pr.) divisiones de separación	Dimensions (l x h x p) modules	Dimensioni (L x A x P) unità divise
≈ 360 g	Gesamtgewicht	Total weight	Peso total	Poids total	Peso totale
-5...+45 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
0...95 %	Umgebungsluftfeuchtigkeit (rF) (nicht kondensierend)	Ambient humidity (RH) (non-condensing)	Humedad del aire del ambiente (HR) (sin condensación)	Humidité de l'air ambiant (HR) (sans condensation)	Umidità dell'aria circostante (UR) (senza condensa)
-25...+70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
II	Schutzklasse	Protective class	Clase de protección	Catégorie de protection	Classe di protezione
III	Überspannungskategorie	Overvoltage category	Categoría de sobretensión	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione
2	Verschmutzungsgrad	Degree of contamination	Grado de suciedad	Taux d'encrassement	Grado di impurità
	KNX-Bus:	KNX bus:	Bus KNX:	Bus KNX :	Bus KNX:
TP1-256	Medium	Medium	Medio	Media	Media
S-Mode	Konfigurationsmodus	Configuration mode	Modo de configuración	Mode de configuration	Modalità di configurazione
1024	Gruppenadressen maximal	Group addresses maximum	Direcciones de grupo máximas	Adresses de groupes maximum	Indirizzi di gruppo max.
1024	Zuordnungen maximal	Assignments maximum	Asignaciones máximas	Attributions maximum	Assegnazioni max.
567 / 295	Kommunikationsobjekte	Communication objects	Objetos de comunicación	Objets de communication	Oggetti di comunicazione
30 V $\overline{\text{---}}$ SELV	Nennspannung	Rated voltage	Tensión nominal	Tension nominale	Tensione nominale
10 mA	Stromaufnahme	Power consumption	Consumo de corriente	Consommation de courant	Consumo corrente
	Anschluss KNX-Steckklemme	Connection KNX plug-in terminal	Conexión Borne enchufable KNX	Raccordement Borne enfichable KNX	Collegamento Morsetto a spina KNX
0.6...0.8 mm s 5 mm	Leiterdurchmesser Abisolierlänge	Conductor diameter Stripping length	Diámetro del conductor Longitud de stripping	Diamètre du conducteur Longueur de dénudage	Diametro del conduttore Lunghezza di spellatura
≈ 5 s	Dauer nach Busspannungswiederkehr bis Daten empfangen werden	Duration after bus voltage restoration until data is received	Tiempo que pasa desde que regresa la tensión del bus hasta que se reciben datos	Durée après rétablissement de la tension de bus jusqu'à ce que les données soient reçues	Durata dopo il ripristino della tensione del bus fino alla ricezione dei dati
	Eingänge:	Inputs:	Entradas:	Entrées :	Ingressi:
10 x / 6 x 12...80 V $\overline{\text{---}}$, 12...230 V \sim 0.24 mA [24 V $\overline{\text{---}}$]; 1.3 mA [230 V \sim]	Binäreingang • Eingangsspannungsbereich • Kontaktstrom [bei] "N/-" Kontakte sind gemeinsames Bezugspotential für alle Eingänge +24V-Kontakte (DC-Spannungsvorsorgung für Taster) in Summe bis 30 mA belastbar	Binary input • Input voltage range • Contact current [at] "N/-" contacts are common reference potential for all inputs +24V contacts (DC voltage supply for push-button) can be loaded up to 30 mA in total	Entrada binaria • Rango de tensión de entrada • Corriente de contacto [a] Los contactos "N/-" son potencial de referencia común para todas las entradas Los contactos de +24 V (alimentación de DC para el pulsador) se pueden cargar hasta 30 mA en total	Entrée binaire • Plage de tension d'entrée • Courant de contact [à] Les contacts "N/-" sont le potentiel de référence commun à toutes les entrées contacts +24V (alimentation en tension DC pour les boutons-poussoirs) pouvant être chargés jusqu'à 30 mA en tout	Ingresso binario • Campo di tensione d'ingresso • Corrente di contatto [a] I contatti "N/-" sono il potenziale di riferimento comune per tutti gli ingressi I contatti +24V (alimentazione in tensione continua per il pulsante) possono essere caricati fino a 30 mA in totale
	Anschluss Federkraftklemmen	Connection spring terminals	Conexión terminales de resorte	Raccordement des bornes à ressort Section du conducteur	Collegamento morsetti a molla
0.2...2.5 mm ² 0.2...1.5 mm ² 0.25...1.5 mm ² 7.5 mm	Leiterquerschnitt • starr • flexibel • flexibel mit Aderendhülse mit und ohne Kunststoffhülse Abisolierlänge Ein Draht pro Klemme	Conductor cross-section • solid • fine-stranded • fine-stranded with ferrule with and without plastic sleeve Stripping length One wire per terminal	Sección del conductor • sólido • hilo fino • trenzado fino con casquillo con y sin manguito de plástico Longitud de stripping Un hilo por borne	Raccordement des bornes à ressort • à fils pleins • à fils fins • à fils fins avec embout avec ou sans manchon plastique Longueur de dénudage Un fil par borne	Sezione del conduttore • solido • a filo sottile • a filo sottile con ghiera con e senza guaina in plastica Lunghezza di spellatura Un filo per terminale
50 m	Maximale Leitungslänge	Maximum cable length	Longitud máxima del cable	Longueur maximale du câble	Lunghezza massima del cavo
	Versorgung:	Supply:	Suministro:	Alimentation :	Alimentazione:
230 V \sim / 50 Hz	Spannung	Voltage	Tensión	Tension	Tensione
3.5 W 1 W	Leistungsaufnahme max. typ.	Power consumption max. typ.	Potencia absorbida máx. tip.	Puissance absorbée max. typ.	Potenza assorbita max. tip.
	Multifunktionsausgänge:	Multifunctional outputs:	Salidas multifuncionales:	Sorties multifonctions :	Uscite multifunzione:
4 x / 2 x Micro Contact (μ)	2 Schließer-Kontakte für 1 Antrieb (Auf/Ab) oder 2 Verbraucher (Ein/Aus) mit integrierter Sicherung Nusschaltvermögen: 1500 A, träge, Nennstrom: 4 A verbunden mit L der Versorgung	2 Closer contacts for 1 drive (Up/Down) or 2 devices (On/Off) with integrated fuse Breaking capacity: 1500 A, slow-blow, Rated current: 4 A connected with L of the supply	2 Contactos normalmente abiertos para 1 accionamiento (subir/bajar) o 2 consumidores (encender/apagar) con fusible integrado Poder de corte: 1500 A, lento, corriente nominal: 4 A conectado con L de la alimentación	2 Contacts de fermeture Pour 1 entraînement (haut/bas) ou 2 consommateurs (marche/arrêt) avec fusible intégré Pouvoir de coupure : 1500 A, à action retardée, courant nominal : 4 A relié à L de l'alimentation	2 Relais per 1 azionamento (su/giù) o 4 carichi (on/off) con fusibile integrato Potere di interruzione: 1500 A, a scoppio lento, corrente nominale: 4 A collegato a L dell'alimentazione
200 mA	Mindeststrom für Laufzeiterfassung [AC effektiv] (Antriebe)	Minimum current for runtime measurement [AC effective] (drives)	Corriente mínima para la medición de tiempo de propagación [AC efectiva] (accionamientos)	Courant minimum pour la mesure de la durée d'exécution [AC efficace] (entraînements)	Portata minima per misurazione del tempo di esecuzione [AC effettivi] (azionamenti)
500 VA	Motoren	Motors	Motores	Moteurs	Centraline
15 W	LEDi (LED-Leuchtmittel mit integriertem Vorschaltgerät)	LEDi (LED lamps with an integrated ballast)	LEDi (lámparas LED con balasto integrado)	LEDi (lampes LED avec ballast intégré)	LEDi (lampade a LED con alimentatore integrato)
36 W	Elektronische Vorschaltgeräte	Electronic ballasts	Balastos electrónicos	Ballasts électroniques	Reattori elettronici
	Anschluss Versorgung und Ausgänge:	Connection of supply and outputs:	Conexión de suministro y salidas:	Raccordement de l'alimentation et des sorties :	Collegamento di alimentazione e uscite:
0.2...4 mm ² 0.2...2.5 mm ² 0.25...2.5 mm ² 0.25...1.5 mm ² 7 mm	Federkraftklemmen Leiterquerschnitt • starr • flexibel • flexibel mit Aderendhülse ohne Kunststoffhülse • flexibel mit Aderendhülse mit Kunststoffhülse Abisolierlänge 16 A pro Klemme Ein Draht pro Klemme	Spring terminals Conductor cross-section • solid • fine-stranded • fine-stranded with ferrule without plastic sleeve • fine-stranded with ferrule with plastic sleeve Stripping length 16 A per terminal One wire per terminal	Terminales de resorte Sección del conductor • sólido • hilo fino • trenzado fino con casquillo sin manguito de plástico • trenzado fino con casquillo y manguito de plástico Longitud de stripping 16 A por terminal Un hilo por terminal	Bornes à ressort Section du conducteur • à fils pleins • à fils fins • à fils fins avec embout sans manchon plastique • à fils fins avec embout et manchon en plastique Longueur de dénudage 16 A par borne Un fil par borne	Morsetti a molla Sezione del conduttore • solido • a filo sottile • a filo sottile con ghiera senza guaina in plastica • a filo sottile con ghiera con guaina in plastica Lunghezza di spellatura 16 A per terminale Un filo per terminale